

Bruselj, 8. marec 2019
(OR. en)

7328/19

Medinstitucionalna zadeva:
2019/0067 (NLE)

AVIATION 52
USA 17
RELEX 240

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	7. marec 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2019) 122 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede vključitve Priloge 4 v Sporazum

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 122 final.

Priloga: COM(2019) 122 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 7.3.2019
COM(2019) 122 final

2019/0067 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede vključitve Priloge 4 v Sporazum

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Evropska unija in Združene države Amerike so leta 2008 podpisale Sporazum o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Področje uporabe Sporazuma, ki je začel veljati 1. maja 2011, je bilo sprva omejeno na plovnost in okoljske preskuse, odobritev in spremljanje letalskih proizvodov ter odobritve objektov za vzdrževanje in nadzor nad njimi. Pozneje je bilo razširjeno na licenciranje in usposabljanje osebja, upravljanje zrakoplovov ter službe zračnega prometa in upravljanje zračnega prometa¹. Navedena razširitev je bila izvedena s spremembo, ki je bila podpisana 13. decembra 2017, in se od takrat tudi začasno uporablja.

Ob upoštevanju razširjenega področja uporabe Sporazuma je Komisija ob pomoči Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu (EASA) skupaj z Zvezno upravo Združenih držav za letalstvo (FAA) pripravila novo Prilogo 4 k Sporazumu o spremljanju naprav za simulacijo letenja (FSTD), da bi se v Uniji in Združenih državah zmanjšal odvečni regulativni nadzor nad FSTD.

Področje uporabe predlagane nove priloge o FSTD zajema redna ocenjevanja celovitih simulatorjev letenja (FFS) za letala.

Trenutno je 131 aktivnih certifikatov EASA za FFS, ki so v Združenih državah, in 34 aktivnih certifikatov FAA za FFS, ki so v državah članicah EU (Združeno kraljestvo: 17, Nizozemska: 3, Francija: 13 in Danska: 1). Vsaka od teh naprav ima dvojni certifikat: certifikat EASA in FAA v primeru naprav, ki so v Združenih državah, ter certifikat FAA in certifikat nacionalnega letalskega organa ali v nekaterih primerih certifikat EASA v primeru naprav, ki so v državah članicah EU.

Da se ohrani veljavnost njihovih certifikatov, je treba vsakega od navedenih simulatorjev redno znova oceniti. To pomeni, da je vsaka naprava revidirana dvakrat, kar povzroča nepotrebno upravno obremenitev in dodatne stroške drugega ponovnega ocenjevanja ter zmanjšuje razpoložljivost naprav za usposabljanje pilotov. EASA je na primer v letu 2017 izvedla 132 rednih ocenjevanj FFS, ki so v Združenih državah. Po drugi strani pa je FAA v letu 2017 izvedla 34 rednih ocenjevanj FFS, ki so v državah članicah EU. Ko organ ocenjuje FFS, ta ni na voljo za usposabljanje.

V okviru predlagane nove priloge o FSTD bo izvedba rednih ocenjevanj poenostavljena. EASA se bo za redna ocenjevanja naprav, ki so v Združenih državah, zanašala na agencijo FAA, FAA pa se bo za redno ocenjevanje naprav, ki so v državah članicah EU, zanašala na nacionalne letalske organe ali v nekaterih primerih na agencijo EASA. Tako se bo mogoče izogniti podvajanju revizij, kar bo agencijama EASA in FAA ter industriji posledično prineslo prihranke pri stroških in produktivnosti. FAA ocenjuje, da je v letu 2017 upravljavcem FFS v državah članicah EU zaračunala približno 170 000 USD, da bi pokrila stroške rednih ocenjevanj na kraju samem, izvedenih v Evropi. Na strani EU je EASA v letu 2017 zaračunala več kot 1,1 milijona EUR upravljavcem FFS v Združenih državah, da bi pokrila potne stroške v zvezi z rednimi ocenjevanji, izvedenimi v Združenih državah (poleg stroškov delovnih ur, opravljenih med ocenjevanji na kraju samem v Združenih državah).

¹ SKLEP SVETA (EU) 2018/61 z dne 21. marca 2017.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Sodelovanje med EU in Združenimi državami Amerike na področju varnosti v letalstvu je del letalske strategije za Evropo. Predlagana nova priloga o FSTD je skladna s splošnim ciljem Sporazuma o ureditvi varnosti civilnega letalstva med EU in ZDA, ki sta zagotoviti visoko stopnjo varnosti v civilnem letalstvu po vsem svetu ter zmanjšati gospodarske obremenitve za letalsko industrijo in operatorje zaradi odvečnega regulativnega nadzora.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Sporazum izpolnjuje temeljni cilj zunanje letalske politike Unije, tako da krepi varnost v civilnem letalstvu ter pospešuje trgovino z letalskimi izdelki in naložbe vanje. Nova priloga o FSTD je skladna s splošno letalsko politiko Unije, saj spodbuja vzajemno priznavanje certifikatov in tehničnih ugotovitev pri ključnih mednarodnih partnerjih ter omogoča učinkovitejšo rabo virov, ki so na voljo na ravni EU in držav članic.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Pogodba o delovanju Evropske unije in zlasti člen 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe. Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)

Ni relevantno.

- **Sorazmernost**

Ni relevantno.

- **Izbira instrumenta**

Vključitev nove priloge k Sporazumu je najučinkovitejši instrument za doseg cilja, ki je omogočiti učinkovito vzajemno priznavanje ugotovitev glede skladnosti in dokumentacije za naprave za simulacijo letenja (FSTD).

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAJINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanje ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

Države članice EU, v katerih so FFS (ki jih je certificirala FAA), so bile vključene v proces krepitve zaupanja, ki sta ga EASA in FAA izvedli v letu 2013 v okviru priprave na uveljavitev te nove priloge.

Komisija je države članice EU obvestila in se z njimi posvetovala o oblikovanju nove priloge o FSTD v delovni skupini Sveta za letalstvo, in sicer s poročili o razpravah v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma (k sodelovanju v teh razpravah so povabljene države članice EU) in v okviru priprav za Sklep Sveta (EU) 2018/61, da bi se razširilo področje uporabe Sporazuma, tako da bi med drugim vključevalo licenciranje in usposabljanje osebja.

Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj

Pri oblikovanju nove priloge o FSTD je Evropski komisiji pomagala EASA. EASA in FAA sta izvedli regulativno primerjavo zahtev EU in ZDA za certificiranje FSTD. Navedena primerjava je bila dokončana leta 2014 in je omogočila tudi opredelitev regulativnih razlik med sistemoma EU in Združenih držav, ki so obravnavane s tako imenovanimi „posebnimi pogoji“, določenimi v predlagani prilogi o FSTD.

EASA je izvedla tudi presojo nacionalnega programa za simulatorje (NSP) agencije FAA, da bi vzpostavila zaupanje v sistem Združenih držav za nadzor nad simulatorji letenja. Navedena presoja je vključevala obisk agencije EASA v uradu NSP v Atlanti (avgusta 2013) ter prisostvovanje na ocenjevanjih v okviru NSP v zvezi s simulatorji, ki jih je certificirala EASA, v Dallasu (novembra 2013) in Miamiu (decembra 2013). Obseg presoje je bil omejen na redna ocenjevanja celovitih simulatorjev letenja za letala, kar ustreza področju uporabe predlagane priloge o FSTD.

EASA je 2. julija 2014 skupaj z agencijo FAA Dvostranskemu nadzornemu odboru, ustanovljenemu na podlagi Sporazuma, poročala, da sta bili regulativna primerjava in krepitev zaupanja uspešno dokončani. S tem se je končalo pripravljeno tehnično delo za oblikovanje nove priloge o FSTD.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Ni vpliva na proračun EU.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Na strani EU bo izvajanje nove priloge o FSTD usklajevala EASA. Podrobni postopki v zvezi z izvajanjem bodo opredeljeni v simulacijskih izvedbenih postopkih, ki jih trenutno dokončujeta tehnična predstavnika, agenciji EASA in FAA (pravočasno do sprejetja nove priloge o FSTD).

Izvajanje priloge o FSTD bo spremljal predvsem Nadzorni odbor za FSTD, ki bo odgovoren Dvostranskemu nadzornemu odboru, ustanovljenemu na podlagi Sporazuma. Nadzorni odbor za FSTD bo redno poročal Dvostranskemu nadzornemu odboru.

- **Obrazložitveni dokumenti (za direktive)**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Oddelek 1 „Namen in področje uporabe“

V navedenem oddelku priloge o FSTD je pojasnjen namen Priloge, ki je vzajemno priznavanje ugotovitev glede skladnosti in dokumentacije ter zagotavljanje tehnične pomoči v zvezi z rednim ocenjevanjem in ustreznostjo FFS.

Področje uporabe Priloge zajema redno ocenjevanje in nadaljnjo ustreznost FFS za letala, ki sta jo potrdili FAA in EASA ali letalski organ države članice EU.

Oddelek 2 „Opredelitev pojmov“

V navedenem oddelku priloge o FSTD so opredeljeni nekateri pogosto uporabljeni tehnični izrazi.

Oddelek 3 „Skupno usklajevalno telo“

Z navedenim oddelkom se vzpostavlja Nadzorni odbor za FSTD, ki bo odgovoren Dvostranskemu nadzornemu odboru in pristojen za zagotavljanje učinkovitega izvajanja priloge o FSTD. Nadzornemu odboru za FSTD sodelujeta direktorja za letalske standarde pri agencijah EASA in FAA. Med glavne pristojnosti Nadzornega odbora za FSTD spadajo:

- (a) oblikovanje, odobritev in revizija simulacijskih izvedbenih postopkov;
- (b) izmenjava informacij o pomembnih varnostnih vprašanjih in razvoj akcijskih načrtov za njihovo obravnavanje;
- (c) zagotavljanje dosledne uporabe Priloge;
- (d) izmenjava informacij o načrtovanih in tekočih dejavnostih oblikovanja pravil, ki bi lahko vplivale na podlago za Prilogo in njeno področje uporabe;
- (e) izmenjava informacij o večjih spremembah sistemov pogodbenic za potrjevanje ustreznosti FSTD, ki bi lahko vplivale na podlago za Prilogo in njeno področje uporabe;
- (f) reševanje tehničnih vprašanj, ki so v pristojnosti tehničnih predstavnikov in letalskih organov ter jih ni mogoče rešiti na nižji ravni, in
- (g) predlaganje sprememb te priloge Dvostranskemu nadzornemu odboru.

Oddelek 4 „Izvajanje“

Ta oddelek vsebuje podrobne pogoje za vzajemno priznavanje ocenjevalnih poročil med pogodbenicama ter nadaljnjo ustreznost FFS, ki sta jo potrdili agenciji FAA in EASA, v okviru Sporazuma. Nacionalni letalski organi držav članic ali v nekaterih primerih EASA bodo izvajali ocenjevanja v imenu agencije FAA za naprave, ki so v EU, FAA pa bo izvajala ocenjevanja v imenu agencije EASA za naprave, ki so v Združenih državah.

Navedeni oddelek vsebuje tudi določbe o nadaljnjih ukrepih na podlagi ugotovitev ocenjevalnih poročil, zagotavljanju tehnične pomoči pri izvajanju posebnih ocenjevanj ali pridobivanju in zagotavljanju podatkov in informacij na zahtevo ter izmenjavi informacij o revizijah zakonov in drugih predpisov, postopkov, usmeritev ali standardov, ki lahko vplivajo na podlago za izvajanje Priloge.

Oddelek 5 „Komunikacija in sodelovanje“

Ta oddelek vsebuje določbe o komunikaciji in izmenjavi informacij med agencijama FAA in EASA, ter kjer je primerno, letalskimi organi držav članic. To vključuje določbe za imenovanje kontaktnih točk za različne tehnične vidike priloge o FSTD ter informacije o izjemah in odstopanjih za FFS.

Oddelek 6 „Zahteve za usposobljenost za priznavanje ugotovitev glede skladnosti“

Ta oddelek vsebuje osnovne zahteve za organe v zvezi z učinkovitostjo njihovih sistemov za regulativni nadzor nad FSTD, vključno s pravno in regulativno strukturo, viri, programi usposabljanja, dokumentacijo in evidencami ter notranjimi ureditvami, postopki in sistemi kakovosti.

Poleg tega ta oddelek vsebuje določbe v zvezi z začetnim in nadaljnjim dokazovanjem učinkovitosti navedenih sistemov, vključno z določbami o medsebojnem sodelovanju pogodbenic pri presojah kakovosti in dejavnostih standardizacije, izmenjavi poročil o kakovosti in standardizaciji ter drugih pomembnih informacij, ki so lahko potrebne za to, da vsaka od pogodbenic ohrani nadaljnje zaupanje v sistem druge pogodbenice.

Pomembno je poudariti, da lahko ocenjevanja FFS v imenu agencije FAA izvajajo organi iz vseh držav članic EU, če izpolnjujejo zahteve iz te priloge. Za spremljanje navedene skladnosti bo odgovorna EASA v okviru svojih rednih dejavnosti standardizacije.

Oddelek 7 „Preiskovalni in prisilni ukrepi“

Ta oddelek vsebuje določbe v zvezi s sodelovanjem pri preiskavah neskladnosti in sprejemanjem izvršilnih ukrepov. V skladu s Sporazumom obe pogodbenici ohranita pravico do sprejetja izvršilnih ukrepov zoper upravljavce FSTD, ki sta jih odobrili agenciji FAA ali EASA.

Oddelek 8 „Določbe glede prenosa“

Ta oddelek vsebuje določbe o tem, kako bodo FFS, ki so zdaj pod neposrednim nadzorom agencije EASA, prešli pod agencijo FAA, in kako bodo FFS, ki so zdaj pod neposrednim nadzorom agencije FAA, prešli pod nacionalne letalske organe držav članic EU. Trenutno so FFS z odobritvami agencije FAA v štirih državah članicah EU, in sicer v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Franciji in na Nizozemskem.

Prenosi se izvedejo v 18 mesecih od datuma začetka veljavnosti Priloge in bodo usklajeni z datumi rednih ocenjevanj naprav.

Oddelek 9 „Pristojbine“

Pristojbine za redna ocenjevanja naprav se bodo uporabljale v skladu s členom 14 Sporazuma in veljavnimi regulativnimi zahtevami, kar je na strani EU Uredba Komisije (EU) št. 319/2014 z dne 27. marca 2014 o taksah in pristojbinah, ki jih zaračunava Evropska agencija za varnost v letalstvu.

Dodatek 1 „Posebni pogoji“

Ta dodatek vsebuje posebne pogoje EU, ki veljajo za FFS v Združenih državah, in posebne pogoje FAA, ki veljajo za FFS v EU.

Ti posebni pogoji so dodatne regulativne zahteve, ki jih bo treba preveriti med ocenjevalnimi revizijami, da se bodo upoštevale razlike med regulativnima sistemoma EU in Združenih držav za simulatorje letenja.

Na strani EU bodo za preverjanje skladnosti s posebnimi pogoji agencije FAA pristojni nacionalni organi tistih držav članic, v katerih so naprave s certifikati agencije FAA, ali v nekaterih okoliščinah EASA, če je FFS, ki je v EU, pod njenim nadzorom. Rezultati preverjanja posebnih pogojev bodo dokumentirani v „poročilu o posebnih pogojih“, ki ga bo organ pripravil po ocenjevanju.

Dodatek 2 „Ukrepi letalskih organov“

Ta dodatek vsebuje posebne ukrepe, ki jih bodo nacionalni letalski organi držav članic EU izvajali med rednimi ocenjevanji FFS v imenu agencije FAA. To vključuje načrtovanje rednega ocenjevanja, priprave na izvedbo ocenjevanja, njegovo izvajanje in dejavnosti po njem, vključno s pripravo poročila o ocenjevanju in poročila o posebnih pogojih, ki se pošljeta agenciji FAA.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede vključitve Priloge 4 v Sporazum

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. maja 2011².
- (2) Eden od glavnih ciljev Sporazuma je izboljšati dolgoletne odnose sodelovanja med Evropo in Združenimi državami za zagotovitev visoke stopnje varnosti v civilnem letalstvu po vsem svetu ter zmanjšati gospodarske obremenitve za letalsko industrijo in operatorje zaradi odvečnega regulativnega nadzora.
- (3) S spremembo št. 1³ Sporazuma se področje uporabe člena 2.B Sporazuma razširja tako, da med drugim vključuje licenciranje in usposabljanje osebja.
- (4) Člen 5 Sporazuma, kakor je bil spremenjen, določa pripravo novih prilog k Sporazumu za zadeve, ki spadajo na njegovo področje uporabe.
- (5) Oba tehnična predstavnika, in sicer Evropska agencija za varnost v letalstvu za EU in Zvezna uprava za letalstvo za ZDA, sta Dvostranskemu nadzornemu odboru predlagala sprejetje sklepa o sprejetju nove Priloge 4 k Sporazumu, da bi se zajelo vzajemno priznavanje ugotovitev glede skladnosti in dokumentacije za naprave za simulacijo letenja (FSTD).
- (6) S sprejetjem nove priloge bodo zagotovljeni prihranki obema tehničnima predstavnikoma, hkrati se bodo znižali stroški za industrijo (upravljavce FSTD), letalski prevozniki pa bodo posledično imeli koristi od izboljšane dostopa njihovih pilotov do FSTD.
- (7) Člen 19.C Sporazuma določa, da začnejo novooblikovane priloge veljati na podlagi sklepa Dvostranskega nadzornega odbora, ustanovljenega v skladu s členom 3 Sporazuma.

² UL L 291, 9.11.2011, str. 3.

³ UL L 11, 16.1.2018, str. 3.

- (8) Novo Prilogo 4 o napravah za simulacijo letenja bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije.
- (9) Člen 4(3) Sklepa Sveta 2011/719/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva v skladu s členom 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije določa, da Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije oblikuje stališče, ki ga Unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v zvezi s sprejetjem dodatnih prilog v skladu s členom 3.C.7 in členom 19.C Sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru na podlagi členov 3 in 19 Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede sprejetja sklepa Dvostranskega nadzornega odbora o sprejetju Priloge 4 k Sporazumu, temelji na osnutku Sklepa 0011 Dvostranskega nadzornega odbora, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Odgovorni direktor za letalstvo iz Generalnega direktorata za mobilnost in promet se kot sopredsednik in predstavnik Unije v Dvostranskem nadzornem odboru pooblasti za podpis Sklepa 0011 Dvostranskega nadzornega odbora.

Člen 3

Sklep Dvostranskega nadzornega odbora se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik